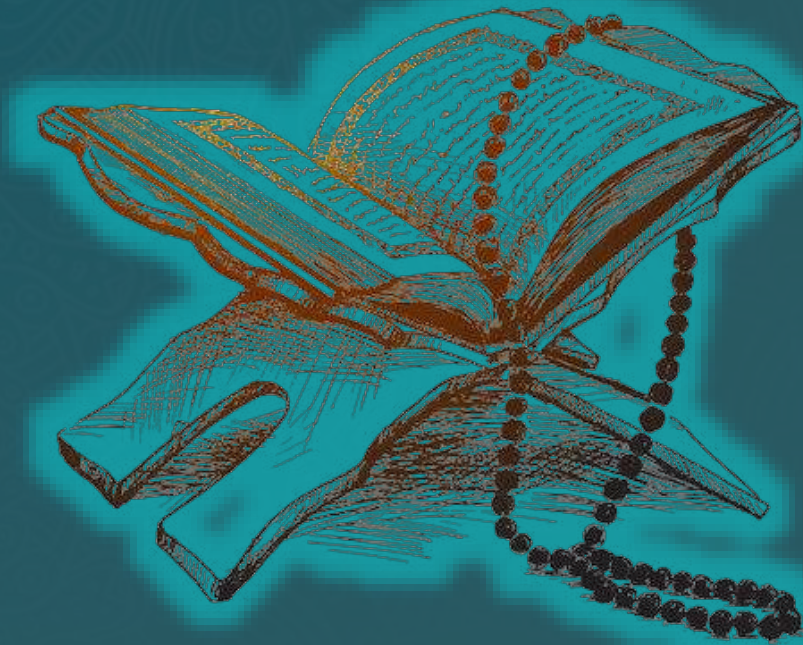


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



Atelier de réflexions coraniques - 2019

Session 7

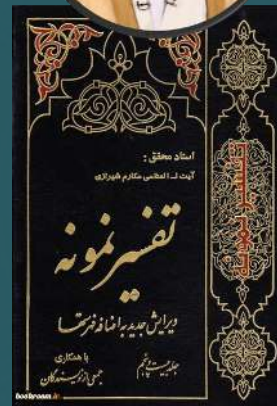


Dirigé par Mourtaza RADJAHOUSSEN



13 mai 2019

Plan de discussion



TRADUCTION
FRANÇAIS **ARABE**



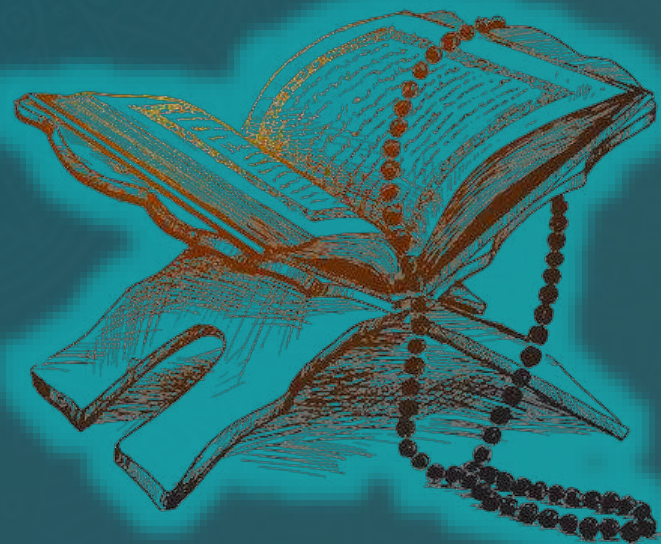
- Base complète**
L'exactitude et l'authenticité des traductions sont garanties.
- Recherche poussée**
Des outils de recherche sophistiqués.
- Fidèle aux sources**
Les traductions de l'encyclopédie sont conformes aux sources.
- Outil fondamental**
L'encyclopédie est à la fois un outil et un trésor.

Mai 2019

21 ^{ème} mai	22 ^{ème} mai	23 ^{ème} mai	24 ^{ème} mai	25 ^{ème} mai	26 ^{ème} mai	27 ^{ème} mai
Session 1	Session 2	Session 3	Session 4	Session 5	Session 6	Session 7
28 ^{ème} mai	29 ^{ème} mai	30 ^{ème} mai	31 ^{ème} mai	1 ^{er} juin	2 ^{ème} juin	3 ^{ème} juin
Session 8	Session 9	Session 10	Session 11	Session 12	Session 13	Session 14
4 ^{ème} juin	5 ^{ème} juin	6 ^{ème} juin	7 ^{ème} juin	8 ^{ème} juin	9 ^{ème} juin	10 ^{ème} juin
11 ^{ème} juin	12 ^{ème} juin	13 ^{ème} juin	14 ^{ème} juin	15 ^{ème} juin	16 ^{ème} juin	17 ^{ème} juin
18 ^{ème} juin	19 ^{ème} juin	20 ^{ème} juin	21 ^{ème} juin	22 ^{ème} juin	23 ^{ème} juin	24 ^{ème} juin
25 ^{ème} juin	26 ^{ème} juin	27 ^{ème} juin	28 ^{ème} juin	29 ^{ème} juin	30 ^{ème} juin	1 ^{er} juillet
2 ^{ème} juillet	3 ^{ème} juillet	4 ^{ème} juillet	5 ^{ème} juillet	6 ^{ème} juillet	7 ^{ème} juillet	8 ^{ème} juillet

Jun 2019

Abilet de réflexions corréennes



Atelier de réflexions coraniques 2019

Session 7 - Questions/réponses





ENCYCLOPÉDIE NUMÉRIQUE
DES TRADUCTIONS FRANÇAISES
DU SAINT CORAN
Lecture et vérification

PROJET
iNoor

Base complète

L'encyclopédie contiendra toutes les traductions trouvables.



Recherche poussée

Un outil numérique avec possibilité de recherche poussée.



Fidèle aux sources

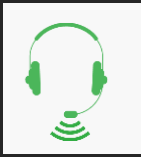
Les traductions de l'encyclopédie seront conformes aux sources.



Outil fondamental

L'encyclopédie vise à devenir un outil incontournable.





Intervention : Nachila Mamode Houssen



- Lire le verset 5 et réfléchir sur chaque mot ou portion du verset.
- Questionner le verset / retirer des idées à partir des différents mots/groupe de mots.
- Réfléchir sur la relation entre les différents groupes de mots.
- *Piste de réflexion : comparaison entre caractéristiques coraniques et caractéristiques contemporaines d'une bonne épouse.*

	Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.
1	Ô Prophète ! Pourquoi, en recherchant l'agrément de tes femmes, t'interdis-tu ce qu'Allah t'a rendu licite ? Et Allah est Pardonneur, Très Miséricordieux.
2	Allah vous a prescrit certes, de vous libérer de vos serments. Allah est votre Maître; et c'est Lui l'Omniscient, le Sage.
3	Lorsque le Prophète confia un secret à l'une de ses épouses et qu'elle l'eut divulgué et qu'Allah l'en eut informé, celui-ci en fit connaître une partie et passa sur une partie. Puis, quand il l'en eut informée elle dit : "Qui t'en a donné nouvelle ?" Il dit: "C'est l'Omniscient, le Parfaitement Connaisseur qui m'en a avisé".
4	Si vous vous repentez à Allah c'est que vos cœurs ont fléchi. Mais si vous vous soutenez l'une l'autre contre le Prophète, alors ses alliés seront Allah, Gabriel et les vertueux d'entre les croyants, et les Anges sont par surcroît [son] soutien.
5	s'il vous répudie, il se peut que Seigneur lui donne en échange des épouses meilleurs que vous, musulmanes, croyantes, obéissantes, repentantes, adoratrices, jeûneuses, déjà mariées ou vierges.



Sourate 66 – verset 5

عَسَىٰ رَبُّهُۥٓ إِن طَلَّقَكُنَّ أَن يُبَدِّلَهُۥٓ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنكُنَّ مُسْلِمَاتٍ
مُّؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَيَبَّتْ عِبَادَاتٍ سَّحَتِ تَيَّبَتْ وَأَبْكَارًا ﴿٥﴾

Boubakeur : Il se peut que son Seigneur lui donne en échange, s'il vous répudie, de meilleures épouses que vous, soumises à Dieu, croyantes, orantes, repentantes, adoratrices, sobres, qu'elles aient été mariées auparavant ou qu'elles soient vierges. »

Gloton : S'il vous libère des liens du mariage, il se peut que son Enseigneur lui accorde en échange des épouses meilleures que vous, se soumettant, mettant en œuvre le Dépôt confié, orantes, faisant retour, adoratrices, itinérantes dans l'ascèse, ayant été mariées ou vierges.

Ahmadiyya : S'il divorce d'avec vous, il se peut que son Seigneur lui accorde à votre place des épouses qui soient meilleures que vous : soumises, croyantes, obéissantes, repentantes, dévotes, portées aux jeûnes, des veuves aussi bien que des vierges.



L'exégèse condensée



عَسَىٰ رَبُّهُۥٓ إِن طَلَّقَكُنَّ أَن يُبَدِّلَهُۥٓ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنكَنَّ مُسْلِمَاتٍ مُّؤْمِنَاتٍ قَنَاتٍ تَيَّبَتٍ سَبِّحَتِ ثَيِّبَاتٍ وَأَبْكَارًا ﴿٥﴾

[5]

Ô épouses de l'Envoyé, s'il vous répudie, il se peut que son Seigneur vous remplace par d'autres femmes meilleures, **soumises** et satisfaites par les ordres d'Allah, **véridiques** envers Allah et Son Messager, **constamment adoratrices et humbles envers Allah** et **obéissantes envers leur époux**, qui **regrettent le moindre manquement**, **obéissantes à Allah**, L'Élevé, eu égard aux obligations et recommandations, **continuellement en adoration** (ou jeûneuses par obéissance à Allah, Exalté soit-Il), vierges ou déflorées. (Allah a généralisé cette allocution menaçante afin d'avertir aussi les autres épouses de ce type de comportement.)



Tafsîr Némouneh



عَسَىٰ رَبُّهُوَ إِنِ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنْكَ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكَ فَمَن تَبَتَّ عِبَادَاتِ اللَّهِ سَابِحَاتٍ وَابْتِغَاءَ وَابْتِغَاءَ وَابْتِغَاءَ

Hafiane : S'il vous répudie, il se peut que son Seigneur lui donne en échange des épouses meilleures que vous : soumises entièrement à Dieu, croyantes, obéissantes, repentantes, adoratrices de Dieu, pratiquantes du jeûne, qu'elles aient été déjà mariées ou qu'elles soient vierges.

Dans le dernier verset étudié, Dieu s'adresse à toutes les épouses du Prophète (P) et dit d'un ton menaçant :

« S'il vous répudie, il se peut que son Seigneur lui donne en échange des épouses meilleures que vous : des épouses musulmanes, croyantes, humbles, repentantes, adoratrices, obéissantes aux commandements de Dieu, des femmes déflorées ou vierges. »

Par ce biais, Il les avertit : « qu'elles ne s'imaginent pas que le Prophète (P) ne les répudiera jamais, ni que s'il les répudie, de meilleures épouses ne prendront pas leur place. » ; « Qu'elles mettent fin à leur conspiration, dispute et importunité, sans quoi, elles seront à jamais privées de l'honneur d'être les épouses du Prophète (P), et dans ce cas-là, elles seront remplacées par des femmes meilleures et plus vertueuses ! »



1. Les qualités d'une bonne épouse

Ici, le Coran énumère six qualités d'une bonne épouse, qui peuvent être considérées par tous les musulmans lors du choix d'une épouse.

D'abord « **l'islam** » et ensuite « **la foi** », c'est-à-dire que la croyance pénètre profondément le cœur de l'homme ; et puis l'état de « *qunut* » qui signifie **faire preuve de modestie et obéir au conjoint** ; après cela, « **la repentance** », c'est-à-dire que si elle fait une erreur, elle n'insiste pas sur son erreur, mais s'excuse.

Ensuite, « **l'adoration** » de Dieu, adoration qui amende son âme et son esprit et les purifie ; et enfin, « **l'obéissance aux commandements divins** », et l'abstention de tout péché.

À noter que de nombreux exégètes ont interprété le terme « *ṣā'iḥāt* » (سائحات), pluriel de « *ṣā'iḥ* » (سائح), par « *ṣā'im* » (صائم) qui signifie « jeûneur ».

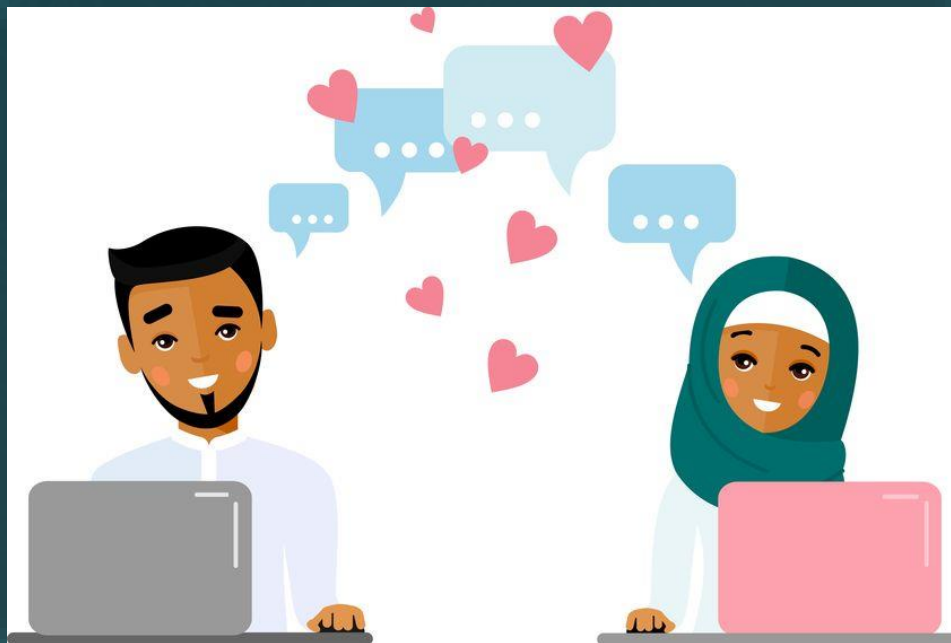
Il convient également de souligner que le Coran n'a pas mis l'accent sur la femme vierge ou déflorée, et n'y a pas donné importance, car cette question n'a pas un grand intérêt comparée aux qualités spirituelles mentionnées.





Les qualités d'un bon conjoint selon le Coran

- Musulman(e)
- Croyant(e)
- Plein(e) d'humble dévotion à Dieu
- Repentant(e)
- Adorateur(trice)
- Observant le jeûne



Les qualités d'un bon conjoint selon notre environnement

- Qui a des valeurs (humaines, religieuses...)
- Physiquement attirant(e)
- Intelligent(e)
- Gentil(le)
- Stabilité financière/statut social (pour l'homme)
- Virginité (pour la femme)
- (...)



Tafsîr al-Mîzân



عَسَىٰ رَبُّهُۥٓ إِن طَلَّقَكُنَّ أَن يُبَدِّلَهُۥٓ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنْكَنَّ مُؤْمِنَاتٍ مَّوَدَّاتٍ قَانِتَاتٍ تَيَبَّتْ عِبَادَاتٍ سَبَّحَتِ ثَيِّبَاتٍ وَأَبْكَارًا

Hafiane : S'il vous répudie, il se peut que son Seigneur lui donne en échange des épouses meilleures que vous : soumises entièrement à Dieu, croyantes, obéissantes, repentantes, adoratrices de Dieu, pratiquantes du jeûne, qu'elles aient été déjà mariées ou qu'elles soient vierges.

Ce verset indique la souveraineté divine et l'indépendance totale de Dieu.

À partir de là, même si ces femmes sont honorées par le fait qu'elles sont des épouses du Prophète (P), le plus important auprès d'Allah est la vertu religieuse (...).

La démonstration de l'indépendance totale divine est accompagnée de l'espoir donné au Prophète (P) en lui affirmant que s'il répudie ses épouses, Dieu les remplacera par de meilleures femmes, qui se distingueront par des qualités honorables : Donc, sera meilleure musulmanes, croyantes, pleines d'humble dévotion à Dieu, repentantes, adoratrices, observant le jeûne, déflorées ou vierges.

que les épouses du Prophète (P) celle avec qui se mariera le Prophète (P) et qui regroupera en elle toutes les qualités citées dans le verset étudié. Et cela, parce qu'elle se distinguera des autres, grâce à l'attribut d'être « pleine d'humble dévotion à Dieu » et « repentante » ou uniquement d'être « pleine d'humble dévotion à Dieu » tout en s'accordant avec elles sur le reste des qualités.





Tafsîr al-Mîzân



عَسَىٰ رَبُّهُوَ إِنِ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنْكَ مِّنْ مَّوْمِنَاتٍ لَّيِّنَاتٍ ثَيِّبَاتٍ سَبِّحَاتٍ تَحَبَّبَتْ لِّلرَّبِّ وَأَبْكَارًا ﴿٥٠﴾

Hafiane : S'il vous répudie, il se peut que son Seigneur lui donne en échange des épouses meilleures que vous : soumises entièrement à Dieu, croyantes, obéissantes, repentantes, adoratrices de Dieu, pratiquantes du jeûne, qu'elles aient été déjà mariées ou qu'elles soient vierges.

Le terme (القنوت) signifie adorer humblement et continuellement.

L'explication que nous avons donnée est confirmée par la présence de cette qualité chez une personne telle que Marie dans le dernier verset de la sourate étudiée (وَكَاثَتْ (مِنَ الْقَنَاتِينَ).

C'est donc cette vertu de « dévotion humble » qui manque à ces épouses. En effet, il y a en elles l'absence de cette subordination totale envers le Prophète (P), qui renferme en soi l'obéissance à Dieu, ce qui les aurait empêchées de désobéir et d'importuner Son Envoyé (P).

Ainsi, l'explication précédente invalide les propos de celui qui affirme que le critère de la prééminence des [probables] futures épouses du Prophète (P) par rapport à ses [anciennes] épouses, s'il les répudie, demeure dans le fait de devenir des épouses du Prophète car ce lien conjugal est d'une valeur inestimable et celle qui arrivait à le perdre en se séparant du Prophète perdrait ce statut inappréciable.



Mai 2019



Atelier de réflexions coraniques

Juin 2019

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
6 1 ^{ère} nuit Préliminaires	7 2 ^{ème} nuit Session 1	8 3 ^{ème} nuit Session 2	9 4 ^{ème} nuit Session 3	10 5 ^{ème} nuit Session 4	11 6 ^{ème} nuit Session 5	12 7 ^{ème} nuit Session 6
13 8 ^{ème} nuit Session 7	14 9 ^{ème} nuit Session 8	15 10 ^{ème} nuit	16 11 ^{ème} nuit Session 9	17 12 ^{ème} nuit Session 10	18 13 ^{ème} nuit Session 11	19 14 ^{ème} nuit Session 12
20 15 ^{ème} nuit	21 16 ^{ème} nuit Session 13	22 17 ^{ème} nuit Session 14	23 18 ^{ème} nuit Session 15	24 19 ^{ème} nuit	25 20 ^{ème} nuit	26 21 ^{ème} nuit
27 22 ^{ème} nuit	28 23 ^{ème} nuit	29 24 ^{ème} nuit	30 25 ^{ème} nuit	31 26 ^{ème} nuit	1 27 ^{ème} nuit	2 28 ^{ème} nuit
3 29 ^{ème} nuit	4 Nuit de Eid	5 Jour de Eid	6	7	8	9

La réflexion coranique pour mardi 14 mai 2018

- Lire le verset 6 et réfléchir sur chaque mot ou portion du verset.
- Questionner le verset / retirer des idées à partir des différents mots/groupe de mots.
- Réfléchir sur la relation entre les différents groupes de mots.

